# ความทรงจำที่ถูกจารึก

อพาร์ทเม้นท์หลังเก่าในเมืองมิลาน ได้รับการปรับโฉมใหม่เพื่อให้เป็นบ้านพักอาศัยของสถาปนิกปิเอโตร รุสโซ่ บรรยากาศภายในจึงถูกแต่งแต้มไปด้วยกลิ่นอายบ้านโบราณ และผลงานสร้างสรรค์อันน่ามหัศจรรย์ของผู้เป็นเจ้าของบ้าน ทั้งภาพวาดรูปช้างขนาดเท่าของจริง อุปกรณ์กีฬาที่ประยุกต์กลายเป็นชั้นวางผลไม้ ตลอดจนงานเฟอร์นิเจอร์ต้นแบบที่ยังไม่ได้วางจำหน่าย

**เรื่อง** Valentina Raggi **ภาพ** Filippo Bamberghi
**แปล** พันทิพา สุทธปัญญา **เรียบเรียง** วีณา บารมี

1

**1. ที่เก็บของมีสไตล์** สถาปนิกปิเอโตร รุสโซ่ ยืนอยู่ข้างที่เก็บของ จาก USM และชั้นหนังสือ 'Voliera' ที่เขาออกแบบ จาก Spazio Pontaccio **2. พักผ่อนอย่างสร้างสรรค์** บนชั้นเซอร์วิสข้างเตียงบริเวณห้องนอน วางแว่นตาและภาพสเก็ตช์ โดยปิเอโตร รุสโซ่ **3. แฮนด์เมดดีไซน์** กั้นแบ่งพื้นที่ครัวกับส่วนอื่นๆ ของบ้าน ด้วยเฟอร์นิเจอร์ฝีมือเจ้าของบ้าน โดยหน้าบานติดภาพประดับลายปลา ได้มาจากภาพพิมพ์ในศตวรรษที่ 19 ทาสีน้ำเงินเข้มมันวาว **4. งานทำเอง** แจกันวินเทจ และโคมไฟ 'Otto' ออกแบบโดยเจ้าของบ้านเช่นกัน **5. หวลหายุค 60's** ภายในห้องนอน ห้องนั่งเล่น วางอาร์มแชร์วินเทจสองตัว จาก Antiquariando ในเมืองมิลาน

แม้จะมีพื้นที่ไม่ใหญ่นัก แต่บ้านหลังนี้กลับซ่อนความน่าตื่นตาตื่นใจ และความมหัศจรรย์ไว้ข้างใน ราวกับเทพนิยาย ที่ถูกวาดขึ้นโดยคุณปิเอโตร รุสโซ่ สถาปนิกชาวฟลอเรนซ์ เจ้าของบ้านผู้เป็นทั้งช่างฝีมือ และ ศิลปิน “เป็นอพาร์ทเม้นท์สองห้องนอนที่เรียบง่ายในย่านสถานศึกษาในเมืองมิลาน ซึ่งผมปรับปรุงซ่อมแซม หลังจากทำงานอยู่หน้าคอมพิวเตอร์เป็นเวลาหลายปีในสำนักงานของปิเอโร่ ลิสโซนี่ ผมก็เริ่มอยากกลับไปสู่การทำงานด้วยมืออีกครั้ง” ด้วยเหตุนี้ คุณปิเอโตร รุสโซ่ จึงรังสรรค์ชิ้นงานต่างๆ ในบ้านหลังนี้ด้วยมือเขาเอง และสร้างจินตนาการเหมือนตัวเองเป็นแขก

เขาเริ่มต้นจัดการกับห้องน้ำเป็นอันดับแรก สถาปนิกพบชิ้นส่วนหนังสือพิมพ์ในยุค 50’s ฝังอยู่ในท่อระบายน้ำ และเกิดไอเดียสร้างสรรค์รอย ‘ชิ้นเล็กๆ’ บนผนังเพื่อเป็นสัญลักษณ์ และสร้างความน่าประหลาดใจให้กับเจ้าของใหม่ที่จะมาปรับปรุงซ่อมแซมบ้านในอนาคต คุณรุสโซ่ออกแบบบ้านอย่างมีรสนิยม กลายเป็นที่เล่าเรื่องราวของเขา เหมือนชุดระฆังหลากหลายใบที่ร่วมตีเป็นท่วงทำนอง โดยทิ้งร่องรอยภายนอกไว้เพียงปริศนาเหมือนกุญแจดอกเล็กๆ ที่เมื่อปิดเปิด ก็จะเผยให้เห็นเส้นสายลีลาจากผนัง

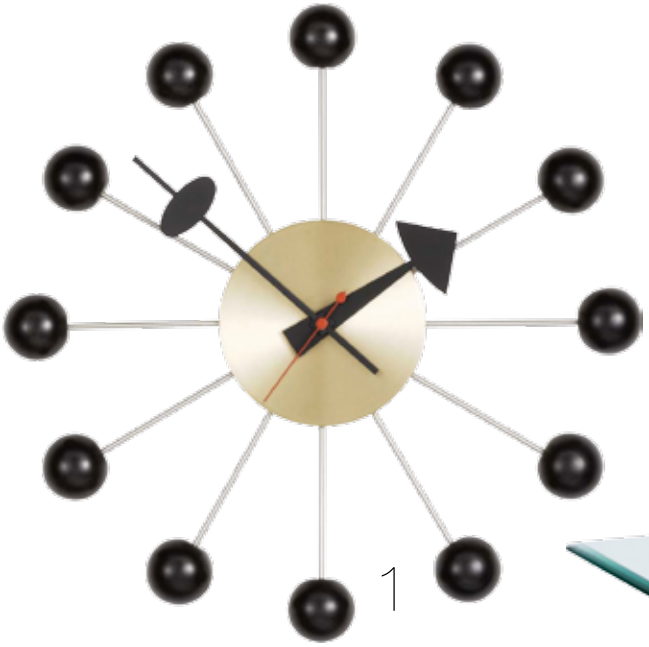
เมื่อเข้าไปในบ้านจะพบกับพื้นที่ส่วนรับประทานอาหาร ที่คุณรุสโซ่ฝังแรคเก็ตเทนนิสเก่าที่ได้มาจากตลาดนัดไว้กับผนังปูนแอนทีค ให้กลายเป็นประหนึ่งชั้นวางของ แต่ที่โดดเด่นที่สุดคือรูปช้างตัวใหญ่จารึกบนผนังด้วยฝีแปรงหลายชั้นในโทนสีชมพูอมส้ม เจ้าของบ้านสร้างลวดลายและสีสันโดยใช้ลูกเล่นจากจินตนาการแฟนตาซี คล้ายจะมองเห็นเป็นรูปสัตว์ต่างๆ ได้เหมือนกับที่เรามองก้อนเมฆ “หนึ่งในบรรดาสัตว์ที่จะมองเห็นได้คือ รูปช้างตัวใหญ่ ซึ่งดูเหมือนกำลังจะเดินเข้ามาในบ้าน ภาพที่เหมือนการล่าขุมทรัพย์มหาสมบัติด้วยลายแทงแบบเหนือจริง แต่เราก็ต้องไม่ลืมว่ามันเป็นเพียงอพาร์ทเม้นท์สองห้องนอนเท่านั้น” ส่วนพื้นที่ครัว เจ้าของบ้านออกแบบและสร้างขึ้นจากความช่วยเหลือของช่างเหล็กสร้างสรรค์และจัดระเบียบตู้เก็บของ ซึ่งเป็นงานต้นแบบ พื้นซีเมนต์เป็นริ้ว อาจดูทรุดโทรมไปบ้างตามกาลเวลา แต่อบอวลไปด้วยบทกวีและความทรงจำ ด้านในสุดเป็นพื้นที่ส่วนตัว ตกแต่งพื้นด้วยหินอ่อนโบราณ เตียงนอนแบบมินิมอล ซึ่งอยู่ด้านหลังฉากกั้น และของตกแต่งแปลกตาที่เลือกสรรมาอย่างดี อาทิ ชั้นของตกแต่งวินเทจที่เข้ากันได้อย่างยอดเยี่ยมกับงานของคุณรุสโซ่ ผู้หลงรักงานทองเหลืองขัดผิว ซึ่งสามารถเปล่งประกายไร้กาลเวลาไม่ว่าจะอยู่ที่บ้านหลังไหน

**6. ห้องนั่งเล่นในห้องนอน** คุณรุสโซ่สร้างลวดลายด้วยฝีแปรงที่ไม่สมบูรณ์เผยให้เห็นผนังเปล่าเปลือย เปี่ยมด้วยเสน่ห์แห่งริ้วรอย ตกแต่งห้องด้วยเฟอร์นิเจอร์โทนสีน้ำตาลแบบโบราณ อาทิ ชั้นหนังสือ ‘Voliera’ ที่เขาออกแบบและทำด้วยทองเหลืองขัดลาย ฉากกั้นแบบวินเทจที่ซ่อนเตียงนอนไว้เบื้องหลัง บนเพดานติดตั้งโคมไฟ ‘Metropolis’ เจ้าของบ้านออกแบบโดยได้แรงบันดาลจากภาพยนตร์ในชื่อเดียวกันที่กำกับโดย Fritz Lang ในปี ค.ศ. 1927 **7. สง่างามและสร้างสรรค์** พื้นที่ส่วนรับประทานอาหาร โดดเด่นด้วยภาพของช้างบนผนัง ส่วนที่ยื่นออกมาคือแรคเก็ตแอนทีค ที่ปรับเป็นชั้นวางของอย่างมีสไตล์ พื้นทำด้วยซีเมนต์ โต๊ะเป็นงานต้นแบบของเจ้าบ้าน และเก้าอี้เคียวาริเน่เป็นงานพื้นถิ่นอิตาเลียน **8. แล็บทำอาหาร** คุณรุสโซ่ออกแบบสร้างสรรค์เฟอร์นิเจอร์ในห้องครัวร่วมกับช่างเหล็ก ซึ่งตัดและเชื่อมแผ่นเหล็กเข้าด้วยกัน ท็อปครัวและบานเปิดตกแต่งด้วยซีเมนต์สำเร็จรูปเช่นเดียวกับพื้นห้อง ส่วนมือจับเป็นงานเหล็กอุตสาหกรรม

7

8

**ช้างใหญ่ในห้องครัว** เมื่อคุณปีเอโตร รุสโซ่ ได้ลอกชั้นสีหลายชั้นออกจากผนัง เขาจินตนาการว่าจะได้พบกับโครงร่างรูปสัตว์อยู่ท่ามกลางร่องรอยสีนั้น คล้ายกับที่เรามองเมฆบนฟ้า ด้วยเหตุนี้ เขาจึงตัดสินใจที่จะวาดรูปแม่ช้างขนาดใหญ่ ซึ่งเป็นสัญลักษณ์ของความอุดมสมบูรณ์ ในโทนสีชมพูอมส้มแบบผนังเก่า โต๊ะเป็นงานต้นแบบ โดย Piuma ผลิตโดยรุสโซ่ เก้าอี้พื้นถิ่นอิตาเลียน แบบเคียวาริเน่ เช่นเดียวกับชั้นวางของ สถาปนิกเลือกใช้แรคเก็ต ฝังไว้ในผนัง ส่วนตู้เก็บของสร้างและตกแต่งโดยเจ้าของบ้าน



1

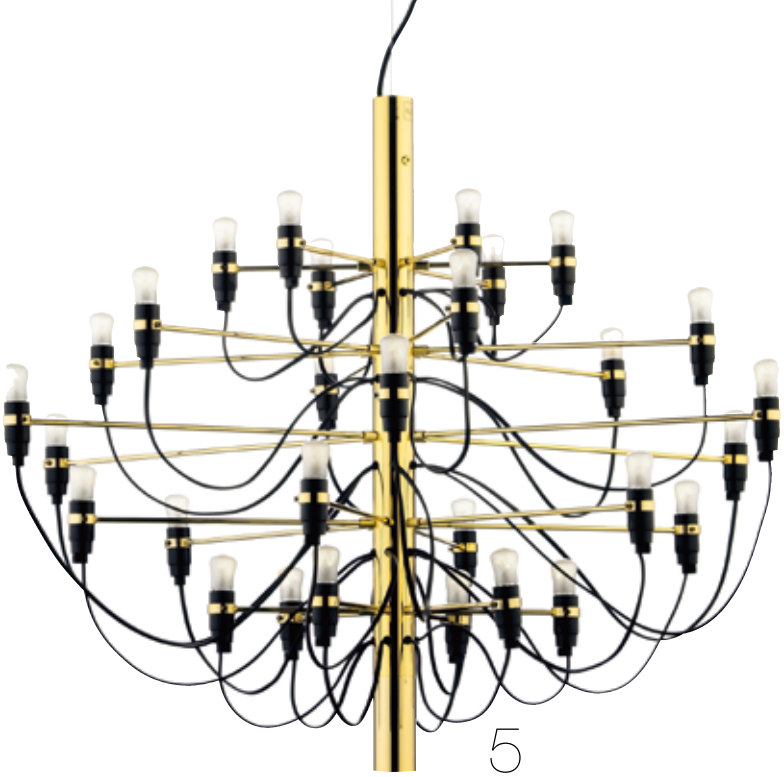
2

3

# Inspired by...

แรงบันดาลใจจากบ้านเก่าในเมืองมิลาน สู่แนวทางการเลือกของตกแต่งสไตล์เรโทร มีกลิ่นอายของความเก่าคลาสสิค และโดดเด่นด้วยงานทองเหลือง ส่องสกาวแวววาวไร้กาลเวลา

4


5

6

7

8

**1. นาฬิกาไอคอน** ‘Ball Clock’ ส่วนหนึ่งของซีรีส์นาฬิกาแขวนผนังสุดคลาสสิค ผลิตขึ้นระหว่างปี ’48 และปี ’60 มีแผ่นทองเหลืองอยู่ตรงกลาง ออกแบบโดย George Nelson จาก Vitra สอบถามได้ที่ CDC **2. แจกัน** สีทองขนาดใหญ่และสีดำขนาดเล็ก ‘Part’ จาก Anna Torfs สอบถามได้ที่ Seasons **3. โต๊ะ** ท็อปกระจก ฐานสีทอง สอบถามได้ที่ Quattro Design **4. กระเบื้องโมเสก** ‘Etoiles Oro Giallo’ จาก Bisazza **5. โคมไฟเพดาน** ‘Cult’ โครงสร้างตรงกลางทำด้วยเหล็กส่วนแขนทำจากทองเหลือง วัสดุทั้งสองชนิดมีให้เลือกทั้งแบบที่เป็นโครเมี่ยมหรือทำเป็นสีทองสุกปลั่ง ออกแบบในปี ค.ศ. 1958 โดย Gino Sarfatti จาก Flos สอบถามได้ที่ @Home **6. ตู้เก็บของ** ‘Excelsior’ ประกอบด้วยชั้นลิ้นชักเรียงกัน 5 ชั้น บานปิดเทียม 10 บาน ฐานทำด้วยท่อโลหะ ชั้นลิ้นชักด้านนอกเคลือบปูนพลาสเตอร์สีดำมันวาว โดยส่วนบานปิดเทียมตรงกลางทำด้วยทองเหลืองรมดำ เช่นเดียวกับส่วนฐาน ด้านในทาสี จาก Armani Casa สอบถามได้ที่ DM HOME **7. อาร์มแชร์** ‘Aurora’ วัสดุทำจากเหล็กฟินิชขึ้งแบบทองเหลือง ดัดโค้งและทำให้เป็นรูปทรงสอดรับกับสรีระ ส่วนผ้าบุทำด้วยลินินสีน้ำตาลอ่อน ส่วนที่นั่งทำด้วยไม้ รองด้วยยางนุ่ม หุ้มผ้าที่ตัดมาอย่างพอดี จาก Cantori สอบถามได้ที่ CDC **8. เซ็ตชุดน้ำชา** ‘Form’ ทำด้วยทองเหลืองขัดมัน ประกอบด้วยกาน้ำชา เหยือกน้ำ เหยือกใส่นม โถใส่น้ำตาล พร้อมช้อนชา และถาด ออกแบบโดย Tom Dixon สอบถามได้ที่ Motif Art of Living